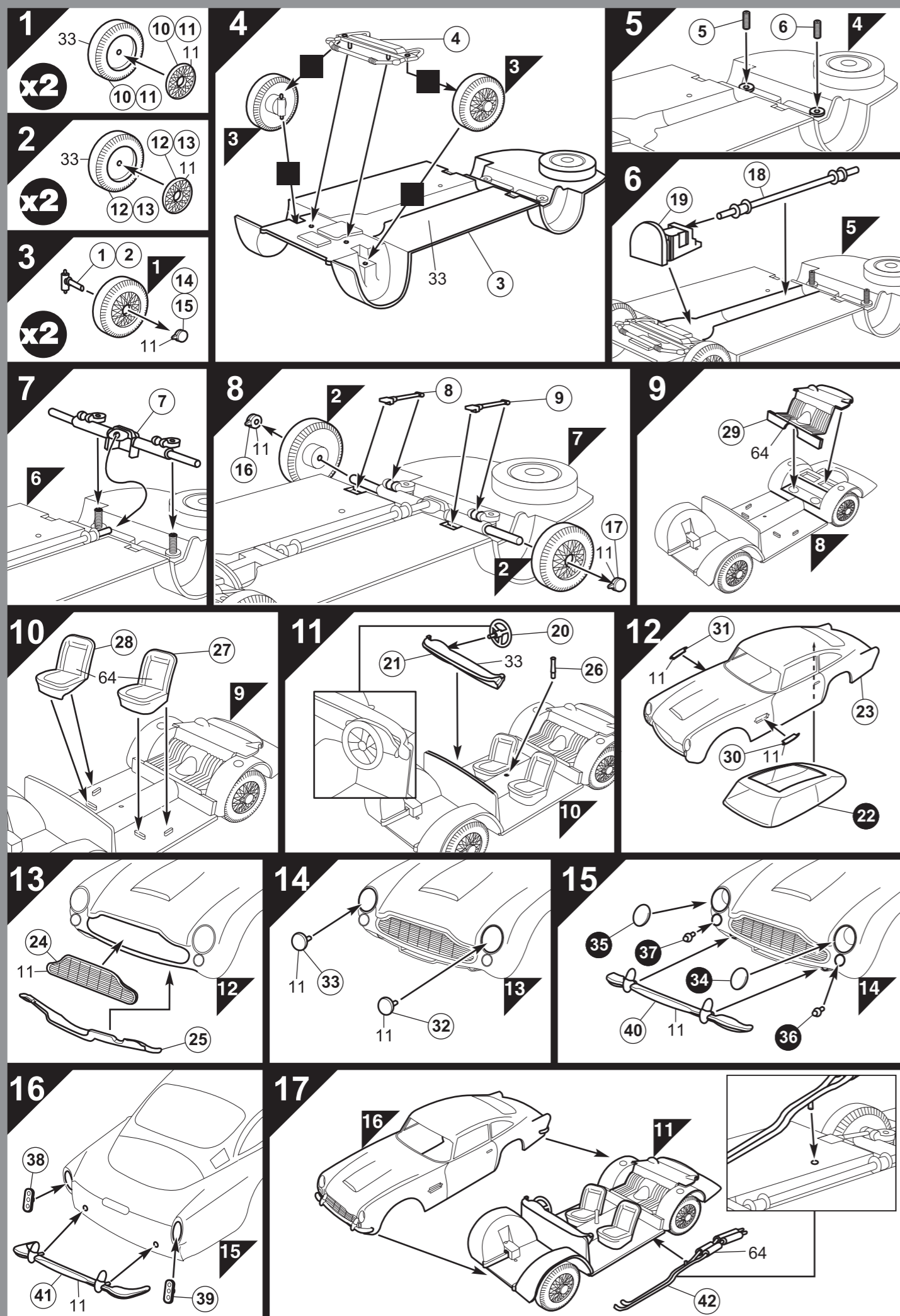




1:32 Starter Set Aston Martin DB5

A50089A



GB

The first Aston-Martin appeared in 1914, the name being derived from a combination of the name of the designer, one Lionel Martin, and the venue of the car's first competition success at the Aston Clinton Hill climb. The cars first appeared commercially in 1918. In the late twenties, the company changed ownership and thereafter produced the first O.H.C. model, which had successes at Le Mans between the two World Wars. The company was acquired by David Brown in 1947. Initially, production centred around a 2-litre push-rod engine car, the first of the famous "DB" series arriving later when a 6-cylinder O.H.C. Lagonda engine was installed in the earlier chassis. This type of car, the DBRI/300 won the 24-hour Le Mans race in 1959. Since this time, the cars have undergone considerable development

culminating in the DB5, a car which combines the comforts of a luxury touring car, coupled with the excellent high performance synonymous with the marque. The "Superleggera", or lightweight body, is of light alloy construction around a small diameter multi-tubular frame-work, the whole mounted on a platform chassis. The 6-cylinder, 4-tire engine is also light alloy with "wet"-type liners. The hemispherical combustion chambers have two valves per cylinder, operated directly by short tappets from the twin overhead camshafts. Drive is via a hydraulically operated clutch and David Brown 5-speed gearbox on which top is overdrive. In standard form, the engine develops 282 b.h.p., whilst the optional "Vantage" engine (with three Weber carburetors replacing the standard S.U. pattern) develops over 300 b.h.p.

FR

La première Aston-Martin sortit en 1914, son nom tenant d'une combinaison du nom de son créateur, Lionel Martin, et celui du lieu où cette voiture remporta sa première victoire, la course de côte à Aston Clinton. Les premiers modèles commerciaux sortirent en 1918. Vers la fin des années 1920, par suite d'un changement de propriétaire, la société introduisit la première version à arbre à cames en tête, voiture qui devait remporter des succès au Mans avant la Deuxième Guerre mondiale. La société fut acquise par David Brown en 1947 et pendant un certain temps la production portait essentiellement sur une voiture 2 litres équipée d'un moteur à tiges-poussoirs. Les premiers modèles de la célèbre série DB ont débuté plus tard lorsqu'un moteur Lagonda 6-cylindres à arbre à cames en tête fut installé dans l'ancien châssis. Un de ces modèles, la DBRI/300, gagna les '24 heures' du Mans en 1959. Depuis lors, ces voitures ont connu toute une évolution trouvant son point culminant dans la DB5, modèle

alliant tout le confort d'une voiture de tourisme à la haute performance qui s'est fait synonyme de la marque. La "Superleggera" — carrosserie légère — consiste en un alliage léger supporté par un cadre multitubulaire à petit diamètre, le tout monté sur un châssis en plate-forme. Le moteur 4 litres à six cylindres est également en alliage léger avec des chemises humides de cylindre. Les chambres de combustion hémisphériques disposent de deux soupapes par cylindre, commandées directement par des poussoirs courts à partir des deux arbres à cames en tête. La transmission est assurée par un embrayage hydraulique et une boîte à cinq vitesses David Brown, la cinquième permettant d'obtenir une vitesse surmultipliée. Le moteur standard développe une puissance au frein de 282 ch, tandis que le moteur optionnel Vantage (avec trois carburateurs Weber au lieu de la configuration S.U. standard) développe plus de 300 ch.

DE

Zum ersten Mal erschien der Name Aston-Martin 1914, als Doppelmarke aus dem Namen des Konstrukteurs Lionel Martin und dem Austragungsort des Bergrennens in Aston Clinton gebildet, wo der erste Erfolg eingefahren werden konnte. Die Autos wurden dann ab 1918 zum Verkauf angeboten. In den späten zwanziger Jahren wechselte das Unternehmen seinen Besitzer. Danach wurde das erste Modell mit oben liegender Nockenwelle produziert, das dann in der restlichen Vorkriegszeit beachtliche Erfolge in Le Mans erzielte. 1947 wurde das Unternehmen von der Firma David Brown übernommen. Der Schwerpunkt der Produktion lag zunächst bei einem Wagen mit 2 Liter Kolbenstangenmotor. Erst später folgte die bekannte Serie „DB“, bei der ein Lagonda Sechszylindermotor mit oben liegender Nockenwelle zusammen mit den früheren Fahrgestellen verwendet wurde. Dieser Typ, der DBRI/300, gewann 1959 das 24-Stunden-Rennen von Le Mans. Seit dieser Zeit wurde die Entwicklung der Wagen bedeutend vorangetrieben, wobei mit dem DB5 ein Gipfel erreicht wurde. Dieser Wagen vereint den Komfort eines

Tourenwagens der Luxusklasse mit der außergewöhnlich hohen Leistung, für welche die Marke berühmt geworden ist. Die „Superleggera“ genannte leichte Karosserie beruht auf einer Leichtmetallkonstruktion, die um ein Gerippe aus Rohren mit geringem Durchmesser aufgebaut ist, wobei die Gesamtstruktur auf einem Plattform-Chassis angeordnet ist. Der 4 Liter Sechszylindermotor ist ebenfalls aus Leichtmetall und mit nassen Zylinderlaufbuchsen versehen. Die halbkugelförmigen Verbrennungsräume haben jeweils zwei Ventile pro Zylinder, die direkt durch kurze Ventilstößel durch die oben liegenden Zwillingenockenwellen betätigt werden. Der Antrieb erfolgt über eine hydraulisch betriebene Kupplung und ein David Brown Fünfganggetriebe, wobei der oberste Gang als Schongang fungiert. In seiner Standardausführung entwickelt der Motor eine Leistung von 282 PS, während mit dem wahlweise verfügbaren „Vantage“ Motor (mit drei Weber Vergasern anstelle der standardmäßigen S.U.-Ausführung) über 300 PS auf die Straße gebracht werden.

ES

El primer Aston-Martin apareció en 1914, y su nombre formó mediante la combinación del nombre del diseñador, Lionel Martin, y el lugar en el que el coche logró su primer éxito en competición, en el ascenso a Aston Clinton Hill. Los primeros coches llegaron al mercado en 1918. A finales de los años veinte, la empresa cambió de titularidad y al poco tiempo produjo el primer modelo O.H.C., que alcanzaría el éxito en Le Mans en el periodo de entreguerras. En 1947, la empresa fue comprada por David Brown. En un primer momento, la producción se centró en un modelo con motor de taqués de 2 litros, y más tarde aparecería el primero de la famosa serie "DB", con un motor Lagonda O.H.C. de 6 cilindros instalado en el chasis anterior. Este tipo de coche, el DBRI/300 ganó las 24 Horas de Le Mans en 1959. Desde ese momento, los coches fueron sometidos a importantes modificaciones hasta culminar en

el DB5, un coche que combina la comodidad de un turismo de lujo con las prestaciones que han hecho de la marca una leyenda. El "Superleggera", o cuerpo ligero, es de aleación ligera sobre un cuadro multitubular de pequeño diámetro, todo ello montado en un chasis de plataforma. El motor de 6 cilindros y 4 litros es también de aleación ligera, con camisas de tipo "húmedo". Las cámaras de combustión hemisféricas tienen dos válvulas por cilindro, operadas directamente por empujadores cortos desde los dos árboles de levas elevados. La transmisión es mediante embrague hidráulico y caja de cambios de 5 velocidades David Brown, de las que la velocidad superior es la superdirecta. En su configuración estándar, el motor desarrolla 282 caballos, mientras que el motor "Vantage" opcional (con tres carburadores Weber en lugar de la configuración S.U. normal) desarrolla más de 300 caballos.

SE

Den första Aston-Martin tillverkades 1914. Namnet härstammar från en del av designarens namn, Lionel Martin, och bilens första succé vid Aston Clinton Hill Climb. Bilarna tillverkades kommersiellt fyra år senare. Sent på 1920-talet bytte företaget ägare, som snart producerade den första O.H.C.-modellen som skördade stora framgångar i Le Mans mellan Första och Andra världskriget. Företaget förvärvades av David Brown 1947. Till att börja med var tillverkningen koncentrerad runt en 2-liters tryckslagsdriven bil. De första bilarna i den berömda "DB"-serien tillkom senare när en 6-cylindrig O.H.C. Lagonda-motor installerades i tidigare underredet. Denna typ av bil (DBRI/300) vann 24-timmarsloppet Le Mans 1959. Sedan dess har bilarna undergått en avsevärd utveckling. Höjdpunkten var DB5-an, en

bil som kombinerade en lyxig bekvämlighet med den höga prestation som var synonymt med märket. "Superleggera" (eller lättviktskarosseri) består av en lättlegeringskonstruktion runt ett fierrörssramverk med smal diameter som är monterat på ett plattformunderrede. Den 6-cylindriga 4-litersmotorn är också konstruerad i lättlegering med cylinderfoder av "våt"-typ. De halvrunda förbränningskammarna har två ventiler per cylinder och drivs direkt av korta ventillyftare från över cylindrarna liggande tvillingkamaxlar. Driften sker via hydraulisk koppling och David Brown 5-hastighets växellåda där högsta växeln är överväxel. I standardformat utvecklas motorn till 282 bhk, medan den valfria "Vantage"-motorn (med tre Weber-förgasare som ersätter S.U.-standardmodellen) utvecklas till över 300 bhk.

FOR BEST RESULTS:

Surfaces to be painted should be clean — before parts are removed from the sprue, wash in warm, soapy water, rinse and dry thoroughly. Stir paints thoroughly before use.

PLEASE NOTE:

Additional paints may sometimes be required to complete models to a higher specification. Some parts in the kit may not be required to build the model specified.

HORNBY HOBBIES



